

Von:  
Betreff:

Arbeitsstellensicherheit (I-SQU-SI)  
Newsletter Sicurezza Aprile 2020



**Gentile signore e signora,**

come annunciato nella newsletter sulla sicurezza di FFS Infrastruttura del 10 marzo 2020 ([Link](#)), vi presentiamo le novità del regolamento R RTE 20100 «Sicurezza per i lavori nella zona dei binari» e delle disposizioni esecutive I-50210.

### **Situazione iniziale**

La sesta edizione del regolamento R RTE 20100 (versione originale in lingua tedesca del 03.01.2020) è stata adattata alle PCT 2020 e pubblicata dall'UTP in tre lingue (d, f, i) il 1° aprile 2020. Per le FFS il nuovo regolamento sarà in vigore dal 1° luglio 2020. A seguito delle modifiche di lieve entità nella nuova versione del R RTE 20100, sono state adeguate anche le disposizioni esecutive I-50210. Oltre alle modifiche di tipo redazionale, le novità più importanti riguardano i seguenti aspetti:

#### **1. Installazioni protettive (R RTE 20100/I-50210)**

R RTE 20100:

- Adattamento dei termini «barriera protettiva» e «impalcatura protettiva». Una «barriera protettiva» viene ora definita quale «installazione tecnica stabile, avente come scopo l'impedimento della penetrazione involontaria nella zona di pericolo durante lavori nella zona dei binari.». Le modifiche nel R RTE 20100 concedono un margine di manovra più ampio a seconda del potenziale di rischio. In questo modo è possibile impiegare attrezzature tecniche come una parete di assi, una griglia di protezione o una staccionata. In questo ambito rientrano anche i nastri di segnalazione, una linea tracciata con uno spray di demarcazione o un canale per cavi (vedi R RTE 20100, cifra 3.2).

I-50210:

- Interpretazione del termine «barriera protettiva» e della cifra 8.6 «Barriere protettive» ai sensi del R RTE 20100 per la FFS SA
- Per la FFS SA è determinante l'obiettivo di protezione di una barriera protettiva, definito ai sensi del R RTE 20100, cifra 8.6.2. L'obiettivo di protezione può essere raggiunto con misure tecniche o organizzative. Per questo motivo abbiamo

interpretato il termine «barriera protettiva» e la cifra 8.6 «Barriere protettive» come segue.

- Barriera protettiva: Misura tecnica (ad es. una parete di assi, una transenna griglia di protezione, una staccionata, una soluzione di sistema fissata a una rotaia), con l'obiettivo di proteggere evitando l'invasione dello spazio/della zona di pericolo durante lo svolgimento di lavori nella zona dei binari.
- Delimitazione: Misura organizzativa (ad es. un limite ben riconoscibile e sorvegliato, come un nastro di segnalazione, una linea tracciata con spray di demarcazione o un canale per cavi) con l'obiettivo di proteggere evitando l'invasione dello spazio/della zona di pericolo durante lo svolgimento di lavori nella zona dei binari.
- In occasione della valutazione dei rischi di un'area dei lavori, l'obiettivo di una barriera protettiva è quello di
  - «evitare il rischio» (separazione dell'area dei lavori dallo spazio di pericolo tramite misure tecniche) o
  - «gestire il rischio» (marcatura dell'inizio dello spazio di pericolo tramite misure organizzative).

Pertanto, nella valutazione dei rischi l'obiettivo di protezione di una misura tecnica può essere per un collaboratore con un attrezzo manuale quello di «evitare il rischio», mentre per un escavatore quello di «gestire il rischio».

Con una misura organizzativa (delimitazione/marcatura) si può unicamente gestire il rischio, in quanto viene demarcato e sorvegliato l'inizio dello spazio di pericolo.

## **2. Spazi di fuga (R RTE 20100/I-50210)**

R RTE 20100:

- Adattamento alle prescrizioni degli spazi di sicurezza intermedi e degli interassi fra i binari. Anche per quanto riguarda gli spazi di fuga, le modifiche nel R RTE 20100 concedono un margine di manovra significativamente più ampio. Per lo spazio di sicurezza intermedio o per lo spazio di fuga diventa quindi possibile scendere al di sotto degli 1,5 metri di distanza dalla rotaia più vicina. Questo aspetto va integrato nel dispositivo di sicurezza e definito sulla base di una valutazione dei rischi (vedi R RTE 20100, cifra 4.5.3).

I-50210:

- La profondità dello spazio di fuga di 0,7 m definita nelle versioni precedenti del regolamento viene mantenuta, ma può essere ridotta a seconda della situazione fino a 0,5 m sulla base di una valutazione dei rischi (in funzione di velocità, persone, attrezzi ecc.; vedi I-50210, cifra 4.5.3).

## **3. Protezione di binari sbarrati (R RTE 20100)**

- Nella zona con segnalazione in cabina di guida è ora possibile rinunciare alla posa di segnali di fermata, se all'interno dei binari sbarrati non si trova alcun segnale di fermata ETCS e non circolano movimenti di manovra. I GI possono definire altre casistiche nel settore di velocità estesa (vedi R RTE 20100, cifra 7.3.6.1).

## **4. Annuncio di percorribilità (R RTE 20100/I-50210)**

R RTE 20100:

- In caso di perturbazioni ai conta-assi era sempre necessario eseguire un controllo sul posto sullo scambio. Ora, in caso di perturbazioni al dispositivo d'annuncio di binario libero sui binari, è possibile eseguire un controllo sul posto o, se possibile, una corsa a vista sulla sezione perturbata (vedi R RTE 20100, cifra 7.3.9.2).

I-50210:

- Questa regola è stata introdotta presso le FFS il 15 dicembre 2019 (D I-SQU-SI 02/19) ed è stata trasferita nella I-50210.

## 5. Calcolo della distanza d'approccio (I-50210)

- In generale la velocità massima sulla tratta e nella zona della stazione viene determinata in base alla tabella della tratta (RADN). Ora, oltre alle velocità definite nelle RADN, la direzione responsabile della sicurezza può utilizzare i piani sinottici degli impianti di sicurezza aggiornati nel portale delle stazioni per le velocità di corsa sugli scambi in deviazione. I piani sinottici degli impianti di sicurezza regolano esclusivamente le velocità valide sugli scambi in posizione deviata e non le velocità di corsa riportate nella tabella della tratta. Alla cifra 8.1 del regolamento I-50003 «Piano Sinottico Impianti di Sicurezza», la velocità in deviazione sui collegamenti degli scambi è indicata in modo comprensibile tramite simboli (vedi I-50210, cifra 8.3.2.2).

## 6. Disposizione transitoria dispositivi di sicurezza (I-50210)

Per le FFS il nuovo regolamento R RTE 20100 e le relative «Disposizioni esecutive concernenti R RTE 20100» (I-50210) entrano in vigore dal 1° luglio 2020.

I-50210:

- Alla cifra 0.3, la disposizione transitoria stabilisce che i documenti, inclusi i dispositivi di sicurezza (Dispo), redatti prima dell'entrata in vigore dei regolamenti I-50210 V3-0 risp. R RTE 20100 (edizione 2020) che rappresentano uno scostamento non rilevante per la sicurezza rispetto a entrambi i regolamenti, potranno essere impiegati fino al cambiamento d'orario del 13.12.2020. I documenti che rappresentano uno scostamento rilevante per la sicurezza devono essere adeguati immediatamente.

## 7. Modifiche varie nelle disposizioni esecutive concernenti R RTE 20100 (I-50210)

- Se viene impiegato un COAL, la comunicazione fra questi e il Cmov deve essere protocollata dal COAL. Anche la comunicazione successiva fra il COAL e i CS interessati dell'area dei lavori deve essere protocollata da tutte le persone coinvolte. (Cmov<=>COAL<=>CS).
- Sorveglianza degli itinerari: se, in caso di movimenti di veicoli di cantiere, la sorveglianza diretta dell'itinerario a opera del conducente del veicolo/macchinario non è possibile, deve essere necessariamente informato il CS. La sorveglianza dell'itinerario deve essere garantita. A tal fine, il CS può disporre le misure adeguate per la sorveglianza dell'itinerario.
- Allegato B1.3, Dispositivo di sicurezza generico: le indicazioni per la redazione e la verifica dei Dispo gen. sono riportate nell'Allegato B1.3. La cifra B1.3.6 «Contenuto, struttura e organizzazione di un manuale» descrive gli elementi minimi che devono essere presenti in un manuale per il sistema Dispo gen. Con questa procedura vogliamo adempiere alle disposizioni dell'UFT concernenti i dispositivi di sicurezza generici.
- Allegato B2: immagini esemplificative per valutare i casi in cui è necessario redigere una convenzione o un dispositivo di sicurezza.

## 8. Formazione R RTE 20100/I-50210

Poiché le modifiche ai nuovi regolamenti R RTE 20100 e I-50210 sono di lieve entità, I-SQU mette a disposizione i seguenti documenti per la formazione obbligatoria interna ed esterna, che le imprese private e i settori delle FFS devono svolgere autonomamente:

- Riepilogo delle modifiche a R RTE 20100 e alle disposizioni esecutive I-50210 concernenti R RTE 20100 (vale come documento di formazione risp. per la formazione nello studio individuale) ([Link](#))
- R RTE 20100, Sicurezza per i lavori nella zona dei binari
- I-50210, Disposizioni esecutive concernenti R RTE 20100
- I-50003, Piano Sinottico Impianti di Sicurezza

La formazione delle funzioni di sicurezza deve svolgersi entro il 1° luglio 2020. La funzione di sicurezza non può essere esercitata fino a quando l'istruzione non è stata eseguita all'interno dell'unità o dell'impresa privata.

Non è più prevista la distribuzione automatica del R RTE 20100 e della I-50210 in formato cartaceo. I terzi possono ordinare il documento tramite [l'onlineshop RTE dell'UTP](#). La distribuzione del R RTE 20100 tramite LIDI è avvenuta il 29.04.2020. La distribuzione di I-50210 LIDI è avvenuta il 08.05.2020.

Per chiarimenti, precisazioni o feedback potete rivolgervi al referente I-SQU nella vostra regione. In mancanza di un referente regionale potete inviare una e-mail a [arbeitsstellensicherheit@sbb.ch](mailto:arbeitsstellensicherheit@sbb.ch).

Cordiali saluti

Hanspeter Stoll  
Responsabile Sicurezza, Infrastruttura

Christian Leuenberger  
Responsabile tecnico  
Sicurezza delle aree dei lavori, Infrastruttura

## Impressum

---

FFS SA, Infrastruttura  
Sicurezza, qualità, ambiente

Contatti per Sicurezza sul lavoro e Sicurezza delle aree dei lavori:  
[arbeitsstellensicherheit@sbb.ch](mailto:arbeitsstellensicherheit@sbb.ch) / [ffs.ch/sicurezzaareelavoro](https://ffs.ch/sicurezzaareelavoro)

Contatti per «Imparare dagli eventi»:  
[lae@sbb.ch](mailto:lae@sbb.ch) / [ffs.ch/sicurezzaareelavoro](https://ffs.ch/sicurezzaareelavoro) > «Eventi e insegnamenti da trarre» (per accedere, digitare «safety» / «RSQU»)

Contatti per Management della sicurezza, Infrastruttura:  
[sicherheit.infrastruktur@sbb.ch](mailto:sicherheit.infrastruktur@sbb.ch)

Contatti SQU nelle Regioni:  
Regione Est: [i-squ-rot@sbb.ch](mailto:i-squ-rot@sbb.ch) / Regione Centro: [i-squ-rme@sbb.ch](mailto:i-squ-rme@sbb.ch)  
Regione Ovest: [i-squ-rwt@sbb.ch](mailto:i-squ-rwt@sbb.ch) / Regione Sud: [i-squ-rsd@sbb.ch](mailto:i-squ-rsd@sbb.ch)

Contatti per FFS Formazione, Amministrazione della formazione:  
[Bad1.bildung@sbb.ch](mailto:Bad1.bildung@sbb.ch) / [ffs.ch/formazione](https://ffs.ch/formazione)